

HISTORIA DE LOS
ROMANOS Y LOS EGÍPCIOS
APRENDE TODO SOBRE OS
E OS EGÍPCIOS



playmobil®

EGIPTO ~ EGITO

LA TIERRA A ORILLAS DEL NILO
A TERRA DO NILO



¿Quién fundó Egipto? Quem fundou o Egito?

Hace 5000 años, había dos reinos que gobernaban de forma independiente: el Alto Egipto y el Bajo Egipto. Después de muchas luchas por el poder, los dos reinos se unieron. Menes fue el primer faraón de Egipto y su reino abarcaba uno de los territorios más extensos y poderosos de la época.

Há aproximadamente 5.000 anos havia dois reinos independentes: O Alto e o Baixo Egito. Depois de muitas lutas pelo poder, os dois reinos foram anexados. Menés foi o primeiro faraó do Egito e governante de um dos maiores e mais poderosos territórios da época.



Egipto en la actualidad: O Egito de hoje:

Egipto se encuentra en el norte de África a orillas del Nilo. Su capital es El Cairo. Tiene 80 millones de habitantes. La misma cantidad que Alemania, aunque es tres veces más grande.

O Egito está localizado no nordeste da África, nas margens do rio Nilo. A sua capital atual é o Cairo. Com mais de 80 milhões de habitantes, o Egito tem uma população 8 vezes maior que Portugal, mas tem um território quase dez vezes maior.

¿Qué significa la palabra faraón?

La palabra “faraón” significa “gran casa” o “gran palacio”, que es donde vivían estos reyes egipcios. El faraón era la persona más poderosa e importante de Egipto. Era el que creaba las leyes y el que gobernaba en todo el territorio. Solo las personas más importantes del reino y los sacerdotes podían verle y hablar con él. El faraón era el representante en la tierra del dios Horus y su pueblo le adoraba.

O que significa faraó?

O termo faraó significa “grande casa, grande palácio”. O rei egípcio morava aqui. O faraó era a pessoa mais poderosa e importante no Egito. Ele ditava as leis e governava todo o território. Apenas os mais altos funcionários e sacerdotes podiam vê-lo e falar com ele. O faraó era o representante do deus Hórus na terra e era muito venerado pelo seu povo.

¿Qué aspecto tenía el faraón? Como era o faraó?

El faraón iba vestido principalmente con telas de lino. Llevaba una coraza en el pecho hecha de pequeñas placas de oro y coloridas piedras y cristales semipreciosos. También llevaba una barba postiza trenzada con cintas que se adhería a la barbillia. Usaba sombra de ojos para protegerse del sol y de las enfermedades de la vista. En la cabeza, llevaba una corona o el Nemes (el tocado azul y oro con rayas). De la parte superior, sobresalía una cobra en posición erguida que protegía al faraón de los poderes malignos. En las manos, llevaba un báculo pastoral y un flagelo. El báculo pastoral era similar a un cayado y simbolizaba que el faraón debía cuidar a su pueblo como un pastor a sus ovejas. El flagelo era un látigo para castigar a sus enemigos.

As vestes do faraó era feitas, principalmente, de linho. A sua armadura peitoral era feita de pequenas placas de ouro, pedras semipreciosas e pedras de vidro coloridas. A barba artificial e trançada com fitas estava atada no queixo do faraó. A maquilhagem dos olhos deveria protegê-lo contra o sol e doenças oculares. Na cabeça, o faraó usava uma coroa ou um toucado azul-dourado às riscas conhecido como Nemes. No toucado havia uma cobra erguida. Ela deveria proteger o faraó das forças do mal. Nas mãos ele segurava o cajado e o flagelo. O cajado era semelhante ao de um pastor. O faraó deveria proteger o seu povo assim como um pastor protege as suas ovelhas. O flagelo era um chicote com o qual os inimigos eram punidos.



LAS PIRÁMIDES PIRÂMIDES

La mayoría de las pirámides se construyeron como tumbas para los faraones, como su hogar durante toda la eternidad. Servían de escalera hacia el cielo, para que pudieran llegar hasta los dioses después de la muerte. Casi todas las pirámides se construyeron en forma de laberinto con trampas y pasadizos secretos para ahuyentar a los ladrones de tumbas.

A maioria das pirâmides foi construída como tumbas para os faraós. A pirâmide deveria ser uma casa para a eternidade. Servia de escada até ao céu para que ele pudesse ascender aos deuses depois da sua morte. Quase todas as pirâmides foram construídas como um labirinto, com armadilhas e passagens secretas para afastar os ladrões de túmulos.

JEROGLÍFICOS HIERÓGLIFOS

Los egipcios tenían su propia escritura: los jeroglíficos. Los tallaban en las piedras que formaban las pirámides y en las paredes de las tumbas. Son pequeñas figuras con las que representaban sonidos o palabras completas. A diferencia de nuestra escritura, los jeroglíficos se leían generalmente de derecha a izquierda o de arriba hacia abajo.

Os egípcios tinham a sua própria escrita: os hieróglifos. Eles foram esculpidos nas pedras das pirâmides e pintados nas paredes dos túmulos. Os hieróglifos consistiam de pequenas imagens que expressavam sons ou palavras inteiras. Ao contrário da nossa escrita, os hieróglifos eram muitas vezes lidos da direita para a esquerda ou de cima para baixo.



La pirámide de Keops es la más grande del mundo y forma parte de las 7 maravillas del mundo antiguo. Tiene 146 metros de altura, por lo que es similar a la Sagrada Familia de Barcelona. Se calcula que se necesitaron más de 2 millones de bloques de roca para levantarla y que su construcción duró unos 20 años.

A pirâmide de Gizé é a maior pirâmide do mundo e pertence às 7 maravilhas do mundo antigo. Tem 146 metros de altura e, portanto, é 5 vezes mais alta do que a Torre de Belém, em Lisboa. Estima-se que foi feita com mais de 2 milhões de blocos de pedra e que a sua construção durou cerca de 20 anos.



CÁMARAS FUNERARIAS CÂMARAS FUNERÁRIAS

¿Para qué servían las cámaras funerarias?

Porque havia câmaras funerárias?

Las cámaras funerarias se construían en la parte más profunda de la pirámide y dentro de ellas se colocaba un majestuoso sarcófago lleno de pinturas donde descansaba el cuerpo del faraón. En las tumbas de los muertos, los egipcios dejaban objetos que facilitaran la vida después de la muerte como, por ejemplo, alimentos, recipientes, objetos de valor y armas.

A cámara funeraria ficava bem no interior da pirâmide, onde se encontrava o majestoso sarcófago - a tumba do faraó. Para que gozassem de uma vida confortável após a morte, os egípcios colocavam elementos na tumba dos seus mortos como, por exemplo, comida, vasos, tesouros preciosos e armas.



¿Qué son los vasos canopos?

O que são os vasos canópicos?

Los egipcios guardaban el hígado, pulmón, estómago e intestinos de la persona fallecida. Los órganos se colocaban en cuatro vasijas diferentes llamadas vasos canopos que se enterraban por separado. Los órganos estaban bajo la protección de los hijos del dios Horus; por eso, la tapa de los vasos canopos representaban la cabeza de los cuatro hijos.

Os egípcios retiravam o fígado, os pulmões, o estômago e os intestinos dos seus mortos. Eles colocavam os órgãos conservados em quatro frascos diferentes: os vasos canópicos que se enterravam separadamente.

Os órgãos ficavam sob a proteção dos filhos do deus Hórus. Por esse motivo as tampas dos vasos canópicos tinham a forma das cabeças dos quatro filhos.

¿Qué es una momia?

O que é uma múmia?

Una momia es un cuerpo que no se ha descompuesto. Los egipcios utilizaban ciertos métodos para evitar la descomposición del cuerpo. La momificación se realizaba a través de procesos de ahumado, secado o embalsamado. Para los egipcios, la momificación era algo muy importante porque creían que la vida eterna en el más allá solo era posible si el cuerpo permanecía intacto.

A múmia é um corpo que não se descompôs. Através de um tratamento especial, os antigos egípcios tentavam impedir a descomposição do corpo. A mumificação era realizada por meio dos processos de defumação, dessecção e embalsamento. Para os egípcios, a mumificação era muito importante, já que eles acreditavam que uma vida eterna no além-túmulo só era possível por meio de um corpo intacto.





¿Por qué había ladrones de tumbas?

Porque existiam ladrões de túmulos?

Los magníficos objetos de los egipcios atraían a muchísimos ladrones de tumbas. Aunque el camino hasta las riquezas no estaba exento de peligros. Los ladrones tenían que encontrar los pasadizos secretos y sortear las trampas para llegar a la cámara funeraria. Muchos de ellos se perdían y no se volvía a saber de ellos.

Os magníficos tesouros do Egito atraíam muitos ladrões de túmulos. Mas o caminho para as riquezas era perigoso. Os ladrões tinham que entrar na câmara funerária atravessar muitas passagens secretas e armadilhas. Alguns se perdiam e nunca conseguiam sair dali.



CLEOPATRA Y CÉSAR CLEÓPATRA E CÉSAR

Egipto y Roma. ¿Aliados o enemigos? Egito e Roma - aliados ou inimigos?

La última gran faraona de Egipto fue Cleopatra. Su amado fue el poderoso Julio César, emperador de Roma. En aquellos tiempos, era el hombre más importante de todo el imperio romano. Sin embargo, sus intentos para unir Roma y Egipto para siempre fracasaron. Cuando Cleopatra murió, Roma se hizo con los territorios de la orilla del Nilo. Egipto se convirtió en una provincia de Roma gobernada por el emperador.

A última grande rainha do Egito foi Cleópatra. O seu amante era o poderoso Júlio César, o governante de Roma. Naquela época, ele era considerado o homem mais importante do Império Romano. A tentativa de unir o Egito e Roma falhou para sempre. Quando Cleópatra morreu, o território nas margens do Nilo foi conquistado pelos romanos. O Egito tornou-se uma província de Roma, sobre a qual reinava o imperador romano.



EL NACIMIENTO DE ROMA

A FUNDAÇÃO DE ROMA

¿Quién fundó Roma?

Según la leyenda, Roma fue fundada en el año 753 antes de Cristo por los gemelos Rómulo y Remo desde sus siete colinas. La leyenda cuenta que los hermanos fueron abandonados en una cesta en el río Tíber y que una loba los encontró y los alimentó. Rómulo fue el primer rey y quien dio nombre a la ciudad.

Según la leyenda, Roma se levantó en un solo día. Antes de que Roma se fundara, el territorio estaba ocupado por los latinos, los sabinos y los etruscos; etnias que se caracterizaban por sus artesanías y su agricultura.

Quem fundou Roma?

Segundo a lenda, Roma foi fundada em 753 a.C. sobre as 7 colinas pelos irmãos gémeos Rómulo e Remo. Conta-se que os irmãos foram deixados num cesto nas águas do rio Tibre. Uma loba encontrou-os e alimentou-os. Rómulo foi o primeiro rei, por este motivo a cidade foi nomeada em sua homenagem.

A lenda conta que Roma foi erigida em um único dia. O território já era habitado pelos latinos, os sabinos e os etruscos antes da fundação de Roma. Essas tribos eram conhecidas pelo seu artesanato e agricultura.



Roma en la actualidad: Roma atualmente:

Roma es actualmente la capital de Italia y está ubicada en el corazón del país a orillas del río Tíber.

Tiene alrededor de 2,8 millones de habitantes y es la ciudad más grande de Italia.

Roma é hoje a capital da Itália e está localizada no coração do país e nas margens do rio Tibre.

Com cerca de 2,8 milhões de habitantes, Roma é também a maior cidade da Itália.



LA FLOTA DE GUERRA ROMANA

A FROTA DE GUERRA ROMANA

El barco de guerra romano más conocido es la galera. Con esta embarcación, los romanos conquistaron en poco tiempo varios territorios del Mediterráneo. Era un barco muy largo y estrecho que se movía con remos, aunque también tenía velas para acelerar el movimiento. Para atacar a sus adversarios, las galeras tenían, en la parte delantera, un espolón oculto bajo el agua. A bordo iban los soldados preparados para abordar el barco enemigo.

O navio de guerra romano mais conhecido era a galera. Com a ajuda das galeras, os romanos dominaram vastas regiões do Mediterrâneo. Estas embarcações muito longas e estreitas tinham remos, mas também tinham uma vela para uma rápida aceleração. Para afundar os navios inimigos, a galera possuía um rostro na parte dianteira debaixo de água. Os soldados iam a bordo preparados para atacar os navios inimigos.



SPQR son las siglas en latín de “senatus populusque Romanus” que significa “el Senado y el Pueblo de Roma”. Hay muchas inscripciones y monedas con estas siglas.

SPQR é a abreviatura em latim de “senatus populusque Romanus” e significa “O Senado e o Povo Romano”. Muitas inscrições e moedas têm essas quatro letras.



EL EJÉRCITO ROMANO

O EXÉRCITO ROMANO



El ejército romano fue el primer ejército profesional de la historia. El grupo más grande era la legión. Estaba formada por 10 poderosas cohortes de casi 500 hombres cada una. Cada cohorte estaba formada por aproximadamente 6 centurias, que era la unidad más pequeña del ejército y estaba formada por 80 legionarios. El deber de las legiones era conquistar nuevos territorios y protegerlos.

O exército romano foi o primeiro exército profissional da história. A maior unidade era a legião. A legião era agrupada em dez fortes coortes com aproximadamente 500 homens. Cada coorte possuía cerca de seis centúrias. Um centúria era a unidade mais pequena com cerca de 80 legionários. As tarefas das legiões eram conquistar novos territórios e proteger o império.

¿Qué es un legionario?

O que era um legionário?

Es el nombre que se le dio al soldado romano. Cualquiera que quisiera ser legionario, debía ser un ciudadano de Roma, saber leer y escribir, y tener una constitución fuerte. Llevaban un casco con una protección para el cuello y los costados de la cara, un peto y sandalias. Como arma llevaban una espada corta, un escudo y una pesada lanza arrojadiza.

O soldado romano era chamado de legionário. Quem quisesse ser um legionário deveria ser cidadão romano, ser capaz de ler e escrever e ser o mais forte possível. O legionário usava um capacete com proteção para o pescoço e as bochechas, uma couraça peitoral e sandálias. Ele estava armado com uma espada curta, um escudo e uma lança pesada de arremesso.



La táctica de lucha romana: A táctica Romana:

El éxito del ejército romano se debió principalmente, entre otras cosas, a su estudio de forma de lucha. Era muy característica, por ejemplo, su formación en "tortuga". Se colocaban en forma de cuadrado. Los soldados de la primera línea ponían sus escudos en frente y las líneas siguientes colocaban los suyos sobre sus cabezas. Los que estaban en los costados colocaban también el escudo hacia fuera. De esta forma, los soldados estaban mucho mejor protegidos frente al atacante.

O exército romano devia as suas conquistas, entre outras coisas, ao seu modo de combate estratégico. Os romanos eram bastante conhecidos pela formação "tartaruga", que consistia em formar um quadrado. Em seguida, os soldados na primeira fila seguravam os seus escudos à sua frente, e as seguintes filas os seguraram sobre as suas cabeças. Aqueles que estavam na lateral apontavam os seus escudos para fora. Deste modo, cada soldado ficava mais bem protegido contra os agressores.

Los carros de guerra:

A biga:

Los carros de guerra eran un medio de locomoción muy utilizado por los romanos y se usaba, por ejemplo, para la lucha y para las carreras. Estaba tirado por animales y tenía pinchos en las ruedas para causar daño al oponente. Los que iban en los carros de guerra pertenecían normalmente a la clase alta. Para los reyes y los altos oficiales era un símbolo de riqueza y poder.

A biga era um meio de transporte popular entre os romanos e foi usada, por exemplo, para batalhas e corridas. Era puxada por cavalos e tinha vigas nas rodas para ferir os seus adversários. Os condutores das bigas geralmente pertenciam à classe dominante. Os reis e oficiais de alta patente consideravam a biga um símbolo de riqueza e poder.



EL ANTIGUO EGIPTO O MUNDO DOS EGÍPCIOS



5389 Egipcio con Camello
5389 Egípcio com Camelô



5388 Egipcio con Ballesta
5388 Egípcio com Balista



5387 Campamento Egipcio
5387 Acampamento Egípcio



5386 Pirámide del Faraón
5386 Pirâmide do Faraó

EL IMPERIO ROMANO

O MUNDO DOS ROMANOS



5394 César y Cleopatra
5394 César e Cleópatra



5392 Legionario con Ballesta
5392 Legionário com Balista



5390 Galera romana
5390 Galera romana



5393 Legionarios
5393 Legionários



5391 Cuadriga Romana
5391 Biga Romana

playmobil es una marca registrada.
playmobil é uma marca registrada.
playmobil is a registered trade mark.
©2016 geobra Brandstätter Stiftung & Co. KG
Printed in Germany. Imprimé en Allemagne.
PLAYMOBIL ha elaborado este catálogo de forma
responsable y respetando el medio ambiente.
Com este catálogo, a PLAYMOBIL apoia uma gestão
florestal responsável.

Puedes ver la película "Romanos y egipcios"
y muchas otras en history.playmobil.com
¡También podrás demostrar todo lo
que sabes sobre el tema!

La película también está en DVD

¡GRATIS!

Assista ao filme "Romanos e Egípcios"
e muito mais em history.playmobil.com!
Aqui, também pode testar, se é um espe-
cialista neste campo! O filme, também,
está disponível comercialmente,
e de forma **gratuita**, em DVD!

